



Verband Schweizerischer Schützenveteranen
Association suisse des tireurs vétérans
www.vssv-astv.ch

Geschätzte Schützenveteraninnen, geschätzte Schützenveteranen,

die Schiesskommission des VSSV hat mit Genugtuung von den neuen Lockerungen der Einschränkungen aufgrund des Corona Virus Kenntnis genommen. Da jetzt die 5 Personen Klausel gefallen ist, kann die Aufnahme des Schiessbetriebes (mit gewissen Einschränkungen gemäss Schutzkonzept SSV) in Angriff genommen werden. Die Daten des Notfallplanes sind auf der Webseite des VSSV abrufbar und können jetzt umgesetzt werden.

Für Kantonalverbände des VSSV, die die Einzelkonkurrenz und das Jahresschiessen aus Termingründen nicht mehr als Veteranenschiessen durchführen können, ist es ausnahmsweise gestattet, für diese Wettkämpfe eine Heimrunde anzusetzen.

Wir wünschen allen Schützinnen und Schützen gute Gesundheit, guet Schuss und danken Ihnen für die Unterstützung.

Freundliche Grüsse

Florian Zogg, Präsident Schiesskommission

Chers tireuses et tireurs vétérans,

La Commission de tir de l'ASTV a pris connaissance avec satisfaction des assouplissements des restrictions liées à la pandémie de coronavirus. Vu que la clause de 5 personnes est tombée, les activités de tir peuvent être maintenant mises en route (avec certaines restrictions selon le concept de protection de la FST). Les dates du plan d'urgence sont publiées sur le site internet de l'ASTV et peuvent être mises en œuvre.

Pour les associations cantonales de l'ASTV qui ne peuvent plus exécuter le concours individuel et le tir annuel pour des raisons de délai, il est exceptionnellement permis d'organiser pour ces deux tirs un tour à domicile.

Tout en vous remerciant pour votre précieux soutien, nous souhaitons bonne santé à toutes les tireuses et tous les tireurs et bon tir.

Avec nos cordiales salutations

Florian Zogg, Président de la Commission de tir